



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**HONDA CRF1100L
Africa Twin
Adventure Sports
2020-**

© by MRA-Klement GmbH – 02/2020 4025066168767

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

D

MONTAGEANLEITUNG

CRF1100L Africa Twin Adv. Sports 2020-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbusschlüssel 3 und 5mm
6	Kunststoffscheiben 12x5x0,5mm	10635	
2	O-Ringe, 4,5x1,5mm	10992	
2	Distanzhülsen 6mm	11038	
4	Linsenschrauben M5x20mm	10673	
2	Linsenschrauben M5x25mm	10641	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Verkleidungsscheibe.
3. Nehmen sie die MRA-Scheibe und stecken Sie die 5X25mm Linsenkopfschrauben [10641] mit den Kunststoffunterlegscheiben [10635] durch die **oberen** Bohrungen der Scheibe. Anschließend stecken Sie die 6mm Distanzstücke [11038] von innen dagegen und sichern diese mit den mitgelieferten O-Ringen [10992], (P1).
4. Befestigen Sie die Scheibe am Motorrad mit den Linsenschrauben M5x25mm [10641] und den Kunststoffunterlegscheiben [10635] und zusätzlich an den unteren vier Löchern mit den Linsenkopfschrauben M5x20 [10673] und den Kunststoffunterlegscheiben [10635].
5. Montieren Sie den Kantenschutz wie auf Bild 1 gezeigt. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, sodass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3 and 5mm
6	Plastic discs 12x5x0.5mm	10635	
2	O-rings, 4.5x1.5mm	10992	
2	Distance sleeves 6mm	11038	
4	Fillister head screws, M5x20mm	10673	
2	Fillister head screws, M5x25mm	10641	
1	Edge protection strip with clamping sleeves	---	

Fitting the windscreen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Disassemble the original fairing screen.
3. Take the MRA windscreen and insert the 5X25mm fillister head screws [10641] with the plastic washers [10635] through the upper holes of the screen. Now, place the 6mm distance pieces [11038] against these from behind and secure them with the O-rings supplied [10992], (P1).
4. Fasten the screen to the motorcycle with the fillister head screws M5x25mm [10641] and the plastic washers [10635] and additionally to the lower four holes with the fillister head screws M5x20 [10673] and the plastic washers [10635].
5. Mount the edge protection strip as shown in picture 1. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress them, using a pair of pliers to secure the protective edge strip profile.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé Allen 3 et 5 mm
6	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
2	Joints toriques, 4,5 x 1,5 mm	10992	
2	Douilles d'écartement, 6 mm	11038	
4	Vis à tête bombée, M5 x 20 mm	10673	
2	Vis à tête bombée M5 x 25 mm	10641	
1	Profilé de protection avec douilles de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le saute-vent original.
3. Prenez le pare-brise et insérez les vis à tête bombée 5X25 mm [10641] avec les rondelles en plastique [10635] par les trous **supérieurs** du pare-brise. Ensuite insérez par l'intérieur à leur rencontre les pièces d'écartement 6 mm [11038] et sécurisez-les avec les joints toriques fournis [10992], (P1).
4. Fixez le pare-brise sur la moto à l'aide des vis à tête bombée M5 x 25 mm [10641] et les rondelles en plastique [10635] ainsi que sur les quatre trous inférieurs avec les vis à tête bombée M5 x 20 [10673] et les rondelles en plastique [10635].
5. Montez le profilé de protection comme indiqué sur l'image 1. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête, et serrez légèrement ces dernières à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection d'arête soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti ad esagono 3 e 5mm
6	Vetri sintetici 12x5x0, 5mm	10635	
2	O-ring, 4, 5x1, 5mm	10992	
2	Bussole distanziali 6mm	11038	
4	Viti a testa lenticolare M5x20mm	10673	
2	Viti a testa lenticolare M5x25mm	10641	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il cupolino originale.
3. Prendere il parabrezza MRA e inserire le viti a testa lenticolare 5X25mm [10641] con le rondelle di plastica [10635] attraverso i fori **superiori** del parabrezza. Inserire successivamente dall'interno il distanziatore 6 mm [11038] e fissarlo con gli o-ring in dotazione[10992], (P1).
4. Fissare il parabrezza sulla moto con le viti a testa lenticolare M5x25mm [10641] e le rondelle di plastica [10635] e inoltre sui quattro fori inferiori con le viti a testa lenticolare M5x20 [10673] e le rondelle di plastica [10635].
5. Montare il profilo paraspigoli come illustrato nella figura 1. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale, così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen de 3 y 5mm
6	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
2	Juntas tóricas, 4,5x1,5mm	10992	
2	Casquillos distanciadores 6mm	11038	
4	Tornillos alomados, M5x20mm	10673	
2	Tornillos alomados, M5x25mm	10641	
1	Perfil de protección de bordes	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas de revestimiento original.
3. Tome el parabrisas MRA e inserte los tornillos de cabeza alomada 5X25mm [10641] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios **superiores** del parabrisas. A continuación, inserte desde dentro las piezas distanciadoras de 6mm [11038] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas suministradas [10992], (P1).
4. Fije el parabrisas a la motocicleta con los tornillos alomados M5x25mm [10641] y las arandelas de plástico [10635] y, de manera adicional, a los cuatro orificios inferiores con los tornillos de cabeza alomada M5x20 [10673] y las arandelas de plástico [10635].
5. Monte la protección de los bordes tal y como se muestra en la figura 1. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1

